

**ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ ЗАНЯТИЙ  
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ  
С УЧЕТОМ СОВРЕМЕННЫХ РЕАЛИЙ**

*И.В. Уткина – кандидат филологических наук, доцент, Тверь.  
E-mail: irvlut357@yandex.ru*

© Уткина И.В., 2025

**Аннотация.** В статье рассмотрены основные принципы отбора лингвострановедческого материала при обучении иностранных студентов русскому языку на современном этапе. Особое внимание уделено таким принципам, как актуальность, реалистичность, интерактивность, разнообразие и комплексность.

**Ключевые слова:** лингвострановедение, русский язык как иностранный, современный текст, мотивация.

*I.V. Utkina – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,  
Tver. E-mail: irvlut357@yandex.ru*

**LINGUOCULTURAL COMPONENT  
OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE,  
TAKING INTO ACCOUNT MODERN REALITIES**

**Abstract.** The article discusses the basic principles of the selection of linguistic and foreign studies material in teaching Russian to foreign students at the present stage. Special attention is paid to such principles as relevance, realism, interactivity, diversity and complexity.

**Keywords:** linguocultural, Russian as a foreign language, modern text, motivation.

Традиционно при изучении русского языка иностранными студентами образуется тесная взаимосвязь между освоением фонетического, грамматического, лексического, синтаксического, текстового и лингвокультурологического материала. Методическая реализация задачи по интеграции культурологического материала на занятиях по русскому языку как иностранному (РКИ) происходит с учетом различных подходов. При аспектном обучении РКИ образовательной программой может быть предусмотрен самостоятельный курс страноведения, логика построения которого базируется на тематическом принципе. Текстовый материал

сопровождается лингвистическим и грамматическим комментарием с целью снятия трудностей понимания и усвоения страноведческой информации. Другой подход заключается в использовании лингвокультурологического материала на занятиях по практической грамматике, где тексты о культуре, традициях, истории страны изучаемого языка служат средством закрепления грамматических тем.

Отметим, что лингвокультурологический компонент занятий – одна из наиболее тонких материй, с которыми работает в аудитории преподаватель РКИ. Посредством лингвострановедческого и культурологического материала формируются очень прочные модели, связи и представления о стране, ее культуре, истории, ценностях. Как отмечает В.А. Маслова, «лингвокультурология исследует и живые коммуникативные процессы – связь используемых в них языковых выражений с культурой и менталитетом народа, т.е. его массовым сознанием, традициями, обычаями и т.д.» [4, с. 85].

Рассматривая лингвострановедение как область методики и лингвистики, Л.С. Крючкова придерживается мнения о том, что на всех занятиях по РКИ должна вестись работа с материалом, отражающим национально-культурную специфику. «В учебных пособиях разговорные темы оснащены лексическими минимумами, словниками, страноведческий потенциал которых, к сожалению, не выверен и требует от преподавателя дополнительной работы, в частности, с позиций лингвострановедения» [3, с. 71]. Несмотря на то, что современные учебники по РКИ в той или иной степени стандартизированы, отбор лингвострановедческого и лингвокультурологического материала (текстов) осуществляется преподавателем и напрямую зависит от уровня его профессионализма. Принимая во внимание различие между терминами «лингвокультурология» и «лингвострановедение», на которое указывают исследователи [1, 2, 6], в рамках данной статьи мы обращаемся к проблематике «живых коммуникативных процессов» [1, с. 85] и считаем целесообразным в качестве опорного выбрать термин «лингвокультурологический компонент», не исключая его тесной взаимосвязи со страноведением.

На занятиях по РКИ лингвокультурологический компонент является неотъемлемой составляющей и, безусловно, должен быть представлен методически грамотно. Рассмотрим основные принципы отбора лингвокультурологического материала, которыми необходимо, на наш взгляд, руководствоваться преподавателю при подготовке к занятиям по РКИ. С.А. Еремина отмечает, что «явления языка и культуры, представленные в учебнике, должны оцениваться с позиции культурного релятивизма как равноценное явление, научно обоснованное и доступное для изучения» [5, с. 45], и выделяет следующие основные принципы отбора

отбора страноведческой информации: универсализм, историзм и лингвокультурную прогрессию. Помимо этих принципов необходимо учитывать, с точки зрения С.А. Ереминой [5], что тексты должны иметь лингводидактическую адаптацию и коррелировать с целью и содержанием обучения. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров обращают внимание на один из самых важных критериев – учебно-методическую целесообразность [1, с. 115], подробно описывают такие критерии отбора текстов, как страноведческое наполнение, современность, актуальный историзм, типичность. Обобщив опыт исследований, проведенных по данному вопросу, с учетом имеющегося практического опыта преподавания РКИ выделим следующие принципы отбора лингвокультурологического материала.

*1. Принцип актуальности.* Предполагает соответствие интересам, возрасту, уровню знаний обучающихся. Если для детской аудитории допустимы вымышленные персонажи, мультфильмы, сказки, то для взрослой аудитории, прагматически настроенной, необходимы реальные люди и факты, которые можно проверить. Тематика текстов ориентирована не только на предпочтения преподавателя, но и на то, что интересует обучающихся, находится в системе их ценностей.

*2. Принцип реалистичности (или аутентичности).* Если говорить о взрослой аудитории (старше 20 лет), то следует учитывать данный принцип. Лингвокультурологический материал представляет собой образцы, модели речи и культуры, используемые носителями языка в реальной жизни. Этим объясняется снижение интереса у студентов нефилологического профиля к художественным произведениям: использование слов и фраз, освоение которых заняло немало времени и отняло много сил у обучающегося, не может быть практически реализовано в естественной современной коммуникации. При этом данное обстоятельство вовсе не означает, что нужно отказаться от чтения художественных произведений. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров говорят об «актуальном историзме» [1, с. 116], что, на наш взгляд, является компромиссным решением. Темпоральность, соответствие реалиям современной жизни – это приоритетный критерий при освоении языка как средства общения на начальном этапе, а фоновые знания из художественных произведений, старых фильмов нужно получать на продвинутом этапе в целях расширения коммуникативных возможностей и расширения спектра приобретенных компетенций. «Требование ориентации на современную культуру не следует смешивать с погоней за сиюминутной, преходящей информацией... Следует включать те исторические сведения, которые сегодня известны всем носителям языка и которые помогают лучше понять и усвоить черты современного образа жизни» [1, с. 116].

3. *Принцип интерактивности.* Заключается в том, что представляемый лингвокультурологический материал должен не только вызывать естественную потребность что-то обсудить в диалоге, задать вопросы, уточнить, переспросить, побудить к поиску дополнительной информации по затронутой теме, но и создать подготовленное управляемое коммуникативное пространство для реализации перечисленных потребностей.

4. *Принцип разнообразия.* Основан на использовании различных форм работы, т.е. все не ограничивается лишь чтением текстов с лингвистическим, грамматическим и лингвокультурологическим комментариями (предполагаются экскурсии, просмотр короткометражек, виртуальные путешествия, проекты, игры, песни, кинестетические задания и многое другое, что способствует активной коммуникации и вовлечению, погружению в язык и культуру).

5. *Принцип комплексности.* Предполагает взаимосвязь видов речевой деятельности с аспектами языка. Изучаемый языковой материал усваивается параллельно с культурологическими, продуктивными и рецептивными видами речевой деятельности, что облегчает выход в речь и перенос формируемых лексических и грамматических навыков из одного вида речи в другой. Лингвокультурологический компонент не существует как самостоятельный элемент занятия, он гармонично вплетен в канву всего процесса обучения РКИ.

Как уже отмечалось ранее, основополагающим для всех принципов является целесообразность и эффективность используемого лингвокультурологического материала на занятиях по РКИ. Выделенные нами принципы отбора базируются не только на теоретических изысканиях, но и на анализе многочисленных учебников и ресурсов, где данные принципы успешно реализуются. В качестве примера рассмотрим современную платформу ЮLang, на которой представлены учебные материалы по РКИ, охватывающие все уровни владения (от A1 до C2). Разнообразие форм и форматов предлагаемых на платформе авторских рабочих листов, уроков, курсов, текстов, аудио, онлайн-тренажеров позволяет преподавателю выстроить свою стратегию по обучению РКИ, свой урок, свой курс. Интерактивность даже pdf-форматов достигается за счет ссылок (QR-кодов) на ресурсы, необходимые для отработки изучаемого материала. Серии уроков представляют собой несколько уроков, объединенных тематически, причем тема преимущественно указывает на прямую связь учебного материала с культурологической и страноведческой информацией.

Среди тематических блоков, кроме уроков по песням, короткометражкам, имеются уроки по следующим темам: «День Победы», «Космос», «Летний отдых», «Жизнь в русской деревне», «Необычные города России», «Рецепты русских блюд», «Русские писатели», «Русское искусство». Например, в серии уроков «Жизнь в русской деревне» в

качестве героев текстов выбраны реальные молодые люди, которые живут в деревне в гармонии с природой и в то же время не оторваны от современной жизни. Уроки данной серии содержат не только интерактивные ссылки на видео, аудио, онлайн-тренажеры, но и реальные адреса страниц из соцсетей, принадлежащие персонажам учебных текстов. Перейдя на страничку во «ВКонтакте», можно при желании получить еще больше информации о настоящих, невымышленных русских людях, живущих в наше время, а также проверить достоверность учебных текстов и составить свое представление о ретранслируемых объектах. Переход на реальные страницы в соцсетях также дает обучающемуся подготовленное, как было сказано ранее, коммуникативное пространство, что провоцирует к выходу не только в рецептивные, но и в продуктивные виды речевой деятельности. Обучающийся может вступить в реальный диалог с персонажем учебного текста, написав ему в директ сообщение, вопрос, реакцию, а при возможности приехать и пообщаться в «живом коммуникативном формате». Таким образом закрывается потребность обучающегося в естественной коммуникации с реальным носителем и формируется позитивное отношение к стране изучаемого языка и к людям, говорящим на русском языке.

В заключение можно сказать, что отбор лингвокультурологического материала является важной и ответственной задачей, которую по силам решить преподавателю РКИ, понимающему глубокую взаимосвязь между изучением нового языка и изучением новой культуры. Лингвокультурологический компонент интегрирован в учебный процесс как обязательный элемент каждого занятия по РКИ и облегчает формирование грамматических, лексических, коммуникативных навыков обучающихся. Основными принципами отбора лингвокультурологического материала могут служить актуальность, реалистичность, интерактивность, разнообразие, комплексность, что подтверждается не только теоретическими работами, но и практическим анализом имеющихся материалов. Современная платформа учебных материалов по РКИ ЮLang наглядно доказывает это за счет разнообразия предлагаемых учебных форм, а также качественной разработки и оформления предлагаемых курсов, уроков, рабочих листов, онлайн-заданий, игр и аудиофайлов.

### **Библиографический список**

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного: учебное пособие. М.: МГУ, 1973. 232 с.
2. Воробьев В.В. Лингвокультурология (теория и методы). М.: Изд-во Российского университета дружбы народов, 1997. 331 с.

3. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие. М.: Флинта: Наука, 2009. 480 с.

4. Маслова В.А. Лингвокультурология как наука о наиболее культурноносных языковых сущностях // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. С. 78–90. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvokulturologiya-kak-nauka-o-naibolee-kulturonosnyh-yazykovyh-suschnostyah/viewer> (дата обращения: 21.01.2025).

5. Образ России в международном образовательном дискурсе: лингвокогнитивный и лингводидактический аспекты: коллективная монография / Е.В. Дзюба [и др.]. Екатеринбург: УрГПУ, 2019. 208 с.

6. Прохоров Ю.Е. Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение: теория и практика обучения русскому языку как иностранному: методическое пособие. М.: ИРЯП, 1995. 93 с.

УДК 372.881.161.1

## МЕЖСТИЛЕВОЙ МОСТ

*М.И. Савинова – старший педагог, ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», Москва. E-mail: olmahon@mail.ru*

© Савинова М.И., 2025

**Аннотация.** В статье описана методика межстилевого моста, в основе которой лежит коммуникативно-когнитивный подход к обучению языку. Межстилевой мост представляет собой буферную зону между нейтральным и научным стилями речи, которая позволяет решать одну из главных проблем начального этапа и осуществлять перенос речевых и языковых навыков и умений из сферы одного стиля в сферу другого. Отмечено, что межстилевой мост – это комплекс специально отобранных и взаимосвязанных средств разных уровней языка, где стилистически маркированные единицы упакованы в «обертку» из нейтральных единиц, коммуникативности и нарративности.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, коммуникативно-когнитивный подход, нейтральный стиль, научный стиль речи, методика межстилевого моста.